

**IMMACULATE CONCEPTION UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
ПАРАФІЯ НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ**

116 East Illinois Avenue

PALATINE, ILLINOIS 60067-7116

ПАРОХ - FR. MYKHAILO KUZMA – PASTOR

(847) 991-0820 e-mail: frmykhailo@att.net

СОТРУДНИК – FR. YAROSLAV MENDYUK – ASSOCIATE PASTOR

(224) 801-1907 e-mail: ymendyuk@gmail.com

FR. ANDRII KUZNIAK

(312) 614-9225

Web page: icshrine.org

Facebook: Immaculate Conception Ukrainian Catholic Church-Palatine

YouTube: Immaculate Conception Ukrainian Church-Palatine

НЕДІЛЯ ПРАОТЦІВ

17ГО ГРУДНЯ 2023

**«МАТИ БОЖА, У ТВОЇ РУКИ СЬОГОДНІ ВКЛАДАЄМО
НАШУ НАДІЮ», — ГЛАВА УГКЦ ПЕРЕД ІКОНОЮ
«НАДІЯ БЕЗНАДІЙНИХ»**



Скільки поколінь українців молилися перед цією іконою?! На цих землях ми ніколи не мали могутніх покровителів світу цього. Але мали надію! Богородиця дарувала нам, позбавленим надії з людської перспективи, надію із перспективи Божої. Пречиста Діва Марія була благовісницею, першою, яка повірила в цю надію, прийнявши її у своє лоно, і до сьогодні Вона передає її кожному, хто вірує.

Про це сказав Отець і Глава УГКЦ Блаженніший Святослав під час молебню перед іконою Пресвятої Богородиці «Надія безнадійних»

у Чернівцях, який звершив разом з єпископами Постійного Синоду в катедральному соборі Успення Пресвятої Богородиці у четвер, 14 грудня. Після молебню відбулася зустріч із духовенством Чернівецької єпархії.

Наша надія — не щось, а Хтось

«Переживаємо особливий момент. Стоячи перед святинею нашої Церкви та нашого народу, яка зберігається тут, у серці давнього собору в Чернівцях, вдивляємося в християнську надію», — ствердив Патріарх.

«Молячись перед іконою Пречистої Діви Марії „Надія безнадійних“, — наголосив Глава УГКЦ, — ми особливо відчуваємо, що наша надія — це не щось, а Хтось».

Пресвята Богородиця, за словами Предстоятеля, тримає на руках нашу надію — свого Сина,
(продовження на ст. 3)

SUNDAY OF THE FOREFATHERS DECEMBER 17TH, 2023

ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ (18го до 25го грудня, 2023) ORDER OF SERVICES (December 18th to 25th, 2023)

Понеділок – Mon. 18	8:00 A.M.	Sanctification of clergy
Вівторок – Tues. 19	8:00 A.M.	+Pytel family – Gene Pytel
Середа – Wed. 20	8:00 A.M.	Peace in Ukraine
Четвер – Thurs. 21	8:00 A.M.	Special Intention
П'ятниця - Fri. 22	8:00 A.M.	Anna Senishin (B-day) – Luba Lukomskyj
Субота – Sat. 23	9:00 A.M.	Peace in Ukraine Health of the ill Sanctification of clergy
Неділя – Sunday 24	8:00 A.M.	for our parishioners
	9:45 A.M.	Special Intention
	11:30 A.M.	Mothers in Prayer
	9:30 P.M.	Велике Повечер'я / Great Compline
	10:30 P.M.	Різдвяна св. Літургія / Liturgy for Nativity of Christ
Понеділок – Mon. 25	ЛІТУРГІЇ РОЖДЕСТВА ХРИСТОВОГО / LITURGIES FOR CHRISTMAS	
	8:00 A.M.	Special Intention – Luba Lukomskyj (українська)
	9:45 A.M.	for our parishioners (English)
	11:30 A.M.	Peace in Ukraine (українська) (укр.)

ВАШ ДАР БОГОВІ ТА ПАРАФІЇ – YOUR GIFT TO GOD & PARISH

6 грудня / December 6th (St. Nicholas) - \$1,595.00

9 грудня / December 9th (Conception of St. Anna) - \$910.00

10 грудня / December 10th – \$4,454.00

Празник / Praznyk - \$720.00

Кава і вареники / Coffee & varenyky - \$325.00

Ікона в Грото / Grotto Icon - \$150.00

Donations can be made on the website or by Zelle [email:icukrainianchurchpalatine@gmail.com](mailto:icukrainianchurchpalatine@gmail.com)

ПРОСИМО МОЛИТИСЯ ЗА: о. Андрія Чировського, о.Френка і Сузан Авант, о.Богдана, о. Михайла Кузьму, Миколу Гнатиска, Василя Наняка, Мирона і Лесю Куропась, Дебі Плішку, Мардж Матвіїв, Любу Чорну, Любу Лукомську, Євгенію Яхнів, Джекі Мишкієвич, Анну Назар, Келвина Макмена, Наталію Лісову, Левка Сенечка, Любу Кузьму, Джим МекМен, Мирона Добровольського, Марію Пцола, Малі Вайт, Джині Джуп, Кристин Гайардо, Лайен Радула і за всіх недужих.

PLEASE PRAY FOR: Fr. Andriy Chirovsky, Fr. Frank & Susan Avant, Fr. Bohdan, Fr. Mykhailo Kuzma, Mykola Hnatysko, Wasyl Naniak, Myron & Lesia Kuropas, Debbie Plishka, Marge Matviuw, Luba Chorney, Luba Lukomskyj, Betty Jachniw, Jackie Myshkiewicz, Anna Nazar, Calvin McMahon, Nataliya Lisova, Leo Senechko, Luba Kuzma, Jim McMahon, Myron Dobrowolsky, Maria Pszczola, Molly White, Ginny Jupp, Kristin Gajardo, Liane Radula and all in need of our prayers.



(продовження з ст. 1)

якого Вона, як людська мати, зродила від Небесного Отця силою та діянням Святого Духа, і на якого надіється весь людський рід від початку створення й аж до завершення людської історії. «Божа Мати тримає на руках Сина Божого, який у своєму Різдві став людиною, став сповненням усіх сподівань людини, надією, що виявляється для нас так чітко і ясно в цьому чудотворному образі», — наголосив Глава Церкви.

Стойкість України — у християнській надії

Отець і Глава УГКЦ переконаний, що нам дуже важливо тепер, у цей особливо тяжкий і трагічний момент історії, мати надію. Він розповів, що, починаючи з 2014 року й донині, багато хто в усьому світі дивується, звідки в українців береться стійкість, на що вони надіються.

«Ми маємо надію, бо ми християни. Як важливо нам побачити і відчутти серед темряви цього світу, серед жахів війни нашу надію!» — акцентував проповідник.

Світ нас підтримує як ніколи в історії

За словами Блаженнішого Святослава, присутність наших владик є останньою надією для нашої Церкви та нашого народу.

«Коли нам навіюють думку, що хтось від нас відвертається, що від нас усі втомилися — єпископи Української Греко-Католицької Церкви зі Сполучених Штатів Америки, Німеччини, Скандинавії та Польщі свідчать протилежне: світ нас підтримує як ніколи в історії нашої держави», — наголосив Блаженніший Святослав.

Передріздвяний піст — шлях християнської надії

Блаженніший Святослав переконаний, що ми не маємо права згубити з очей того, Хто є нашою надією.

«Крокуємо до Різдва в надії на те, що до України завітає радість, яка прийде не від людей, а від Бога. Син Божий вкотре хоче народитися в тілі та крові України, щоб бути силою, незламністю, світлом, здійсненням наших сподівань і щоб нам сказати, що наш Бог — з нами!» — запевнив Отець і Глава УГКЦ.

Біля стіп Пресвятої Богородиці Предстоятель запевнив в особливій молитві українське військо. «Це вони нам кажуть: молитва рятує! А християнська радість запевняє нас у здійсненні нашої християнської надії», — сказав він.

«Мати Божа, надіє безнадійних, рятуй нас! Коли ми бачимо, що перебуваємо на межі людських сил і не маємо більше до кого звернутися, приходимо до Тебе. У Твої руки вкладаємо нашу надію. Мати Божа, надіє безнадійних, пригортай і зігривай нас, даруй нам того, кого Ти тримаєш на своїй руках, на кого надіється вся земля, увесь людський рід. Пресвята Богородице, надіє безнадійних, спаси нас!» — звернувся до Богородиці Блаженніший Святослав.

Департамент інформації УГКЦ
фото пресслужби Чернівецької єпархії УГКЦ

WITH A SUFFERING SOUL

Meditation: Jesus: **Know, too, that the darkness about which you complain I first endured in the Garden of Olives when My Soul was crushed in mortal anguish. I am giving you a share in those sufferings because of My special love for you and in view of the high degree of holiness I am intending for you in heaven. A suffering soul is closest to My Heart** (*Diary*, 1487).

Soul: Your response.

My Prayer Response: Lord Jesus, thank You for suffering out of love for me. Thank You for giving me a share in Your suffering in view of what You have prepared for me in Heaven.

ОГОЛОШЕННЯ

1. Заохочуємо усіх вірних до участі у Архиєрейській Божественній Літургії яку Владика Венедикт відправить 24 грудня у парафії св. Арх. Михаїла на вулиці 12205 S. Parnell Ave. Chicago, IL 60628.
2. Запрошуємо усіх на каву і солодке після Святої Літургії.
3. Благодійний ярмарок, відбудеться в нашій парафії, 17 сьогодні. Буде напечене до-машнє печиво і деякі речі для продажу, а виручені кошти передадуться на допомогу дітям сиротам, маємо прохання із кількох сиротинців. Ukrainian Women Association of America.
4. Різдвяний Базар відбудеться в нас в суботу 23 грудня від 10 ранку до 2 год пополудні.
5. Молимося що тижня за духовенство нашої Епархії. В особливий спосіб молимся цього тижня за монаха брата Джон Кларк.
6. НЕ МОЖНА паркувати перед Самопоміччю де виставлені паркувальні конуси.
7. Після першої Святої Літургії відбувається Недільна Школа для дітей, рівнож маємо місце де молодесенькі діти можуть забавлятися та місце де можна брати участь у Святій Літургії через відео трансляцію коли немає місця в церкві.
8. Церква Успіння Богородиці запрошує усіх вірних до участі чудового свята – КОЛЯДА В РІЧМОНД 7 січня. Св. Літургія о 11 ранку а опісля святкування з колядками, виступами талано витих артистів, різноманітні страви, розваги для дітей. 5700 Hill Rd. Richmond

ANNOUNCEMENT

1. All parishioners are encouraged to join Bishop Benedict in the Divine Liturgy next Sunday, Dec. 24 at St. Michael's parish at 12205 S. Parnell Ave. Chicago, IL 60628
2. Please join us for coffee and cake after the Divine Liturgy in our church hall.
3. A bake sale to help orphans in Ukraine will take place next Sunday organized by the Ukrainian Women Association of America.
4. The opportunity for providing Ukrainian language instruction in our Eparchy is being provided by Fr. Deacon Dr. Yevhen Logusch from our parish in St. Louis, Missouri. If you are interested please e-mail Fr. Deacon Yevher at eugene.logusch@gmail.com or call him at 314-303-2893.
5. A Christmas Bazaar will take place in our parish on Saturday, Dec. 23rd from 10AM to 2 PM
6. We pray weekly for the priests of our Eparchy. This week let us pray in a special way for the monk John Clark.
7. DO NOT park in front of Selfreliance where cones have been placed.
8. The church of the Dormition of the Mother of God in Richmond invites all parishioners to a Christmas celebration – CAROL IN RICHMOND on January 7th. The Divine Liturgy begins at 11AM followed by the celebration with Christmas carols and performances by talented artists from Chicagoland. Delicious dishes, entertainment for children and more awaits us.



Saint John of the Cross

Also known as

- [Doctor](#) of Mystical Theology

Memorial

- [14 December](#)
- formerly [24 November](#)

Profile

Born in [poverty](#). Cared for the [poor](#) in the [hospital](#) in Medina del Campo, [Spain](#). [Carmelite lay brother](#) in [1563](#) at age 21, though he lived more strictly than the Rule required. [Studied](#) at [Sala-](#)

[manca, Spain](#). [Carmelite priest](#), [ordained](#) in [1567](#) at age 25. Persuaded by [Saint Teresa of Avila](#) to begin the [Discalced](#) or *barefoot* reform within the [Carmelite Order](#), he took the name *John of the Cross*. [Master of novices](#). [Spiritual director](#) and [confessor](#) at [Saint Teresa's convent](#). His reforms did not set well with some of his brothers, and he was ordered to return to Medina del Campo. He refused, and was [imprisoned](#) at [Toledo, Spain](#), escaping after nine months. Vicar-general of [Andalusia, Spain](#). His reforms revitalized the [Order](#). Great contemplative and spiritual [writer](#). Proclaimed a [Doctor of the Church](#) by [Pope Pius XI](#) on [24 August 1926](#).

Born

[24 June 1542](#) at Fontiveros, [Spain](#) as *Juan de Santa María de Yepes*

Died

[14 December 1591](#) at Ubeda, [Andalusia, Spain](#) of natural causes
[relics](#) at the [Convent](#) of the [Discalced Carmelites](#) in [Segovia, Spain](#)

Beatified

[25 January 1675](#) by [Pope Clement X](#)

Canonized

[27 December 1726](#) by [Pope Benedict XIII](#)

Patronage

[contemplative life](#), [contemplatives](#), [mystical theology](#), [mystics](#), [poets](#), [World Youth Day 2011](#)

Readings

Never was found so clear, undimmed and bright; From it alone, I know proceeds all light although 'tis night. – [Saint John of the Cross](#)

At the end of your life, you will be judged by your love. – [Saint John of the Cross](#)

The object of all virtues is to bring us into union with God, in which alone is laid up all the happiness that can be enjoyed in this world. Now, in what does this union properly consist? In nothing save a perfect conformity and resemblance between our will and the will of God, so that these two wills are absolutely alike – there is nothing in one repugnant to the other; all that one wishes and loves, the other wishes and loves; whatever pleases or displeases one, pleases or displeases the other. – [Saint John of the Cross](#)

Just as we can never separate [asceticism](#) from [mysticism](#), so in [Saint John of the Cross](#) we find darkness and light, suffering and joy, sacrifice and love united together so closely that they seem at times to be identified. – *Thomas Merton*

If you do not learn to deny yourself, you can make no progress in perfection. – [Saint John of the Cross](#)

In detachment, the spirit finds quiet and repose for coveting nothing. Nothing wearies it by elation, and nothing oppresses it by dejection, because it stands in the center of its own humility. – [Saint John of the Cross](#)

The Lord measures our perfection neither by the multitude nor the magnitude of our deeds, but by the manner in which we perform them. – [Saint John of the Cross](#)

I wish I could persuade spiritual persons that the way of perfection does not consist in many devices, nor in much cogitation, but in denying themselves completely and yielding themselves to suffer everything for the love of Christ. And if there is failure in this exercise, all other methods of walking in the spiritual way are merely a beating about the bush, and profitless trifling, although a person should have very high contemplation and communication with God. – [Saint John of the Cross](#)

Live in the world as if only God and your soul were in it; then your heart will never be made captive by any earthly thing. – *Saint John of the Cross*

O you souls who wish to go on with so much safety and consolation, if you knew how pleasing to God is suffering, and how much it helps in acquiring other good things, you would never seek consolation in anything; but you would rather look upon it as a great happiness to bear the Cross of the Lord. – *Saint John of the Cross*

Though holy doctors have uncovered many mysteries and wonders, and devout souls have understood them in this earthly condition of ours, yet the greater part still remains to be unfolded by them, and even to be understood by them. We must then dig deeply in Christ. He is like a rich mine with many pockets containing treasures: however deep we dig, we will never find their end or their limit. Indeed, in every pocket new seams of fresh riches are discovered on all sides. For this reason the apostle Paul said of Christ, "In him are hidden all the treasures of the wisdom and knowledge of God." The soul cannot enter into these treasures, nor attain them, unless it first crosses into and enters the thicket of suffering, enduring interior and exterior labors, and unless it first receives from God very many blessings in the intellect and in the senses, and has undergone long spiritual training. The gate that gives entry into these riches of his wisdom is the cross; because it is a narrow gate, while many seek the joys that can be gained through it, it is given to few to desire to pass through it. – *from a spiritual canticle by Saint John of the Cross*

In giving us His Son, His only Word, He spoke everything to us at once in this sole Word – and He has no more to say...because what he spoke before to the prophets in parts, he has now spoken all at once by giving us the All Who is His Son. – *Saint John of the Cross*

OUR LADY OF MEDJUGORJE, QUEEN OF PEACE

"Medjugorje is the spiritual center of the world"

Dear Family of Mary!



Here is our message for today:

November 25, 2015

"Dear children!

Today I am calling all of you: pray for my intentions.

Peace is in danger, therefore, little children, pray and be carriers of peace and hope in this restless world where Satan is attacking and tempting in every way.

Little children, be firm in prayer and courageous in faith.

I am with you and intercede before my Son Jesus for all of you.

Thank you for having responded to my call."

Our Mother, Mary, came to us that day in 2015 to warn us that peace was in danger. She wanted us to be ready to stand for peace in a time of turmoil. And so she gave us instructions on how to protect and strengthen peace in a world under attack:

Pray!

Be carriers of peace and hope! Pray for Our Lady's intentions!

Be firm in prayer! Be courageous in faith! Trust in Our Lady's intercession before Jesus!

Always respond to Our Lady's call! It is the same today. Peace is in danger. We must listen to Our Lady and follow her.

In Jesus, Mary, and Joseph! Cathy Nolan (c) Mary TV 2023

ПРИГАДУЄМО УСІМ ПАРАФІЯНАМ

Щоб гідно приймати Святі Тайни парафіянин повинен жити за правилами віри та серйозно підготувитися. Добрі (віддані) парафіяни є ті котрі:

- 1 В неділі й свята беруть участь в Святій Літургії
- 2 Жертвують час, таланти і матеріально підтримують парафію
- 3 Записані до парафії
- 4 Знають загальні правди й молитви нашої віри

A REMINDER TO ALL PARISHIONERS

Reception of the Sacraments requires the committed practice of the faith and serious preparation. Committed parishioners are those who:

1. Attend Divine Liturgy on Sunday's and Feast Days
2. Give of their time, talents and financial resources
3. Have enrolled in the parish
4. Know and understand the basic prayer and tenets of our faith